



## **NOTICES TO MARINERS**

**29 December 2006**

---

### **CONTENTS**

- I General Notes / Index of Charts Affected
  - II Publications Affected and Chart Corrections
  - III Marine Information
  - IV Reprints of Navigational Warnings (NAVTEX)
- 

The Hydrographer  
Hydrographic Office  
Marine Department  
2/F Hydro Building  
Government Dockyard  
Stonecutters Island, Kowloon  
HONG KONG

Tel : (852) 2504 0723  
Fax : (852) 2504 4527  
E-mail : [hydro@mardep.gov.hk](mailto:hydro@mardep.gov.hk)  
Website : [www.hydro.gov.hk](http://www.hydro.gov.hk)

## SECTION I GENERAL NOTES

- 1 Notices to Mariners are issued fortnightly on a Friday. A summary of temporary notices and a chart correction record (issued every six months) are published in Issue No 13 and 26 of Notices to Mariners.
- 2 Positions on Hong Kong Charts are referred to the World Geodetic System 1984 (WGS 84) Datum.
- 3 Depths are measured in metres and are reduced to Chart Datum, which is approximately the Lowest Astronomical Tide (LAT).
- 4 Heights and spot heights are measured in metres above the High Water Mark (HWM).
- 5 Navigational marks are based on the IALA Maritime Buoyage System (Region A) – ie Red to Port, Green to Starboard.
- 6 Continuous Differential Global Positioning System (DGPS) correction signals for WGS 84 positions are broadcast by the Hydrographic Office on 289.0 kHz and can be received by any vessel with a standard DGPS receiver. For technical details of the system, please refer to the following webpage:

**[www.hydro.gov.hk/service/dgps.htm](http://www.hydro.gov.hk/service/dgps.htm)**

- 7 Hong Kong charts are available for sale at the Marine Department:

**Shroff Office, Marine Department**

Room 309, Harbour Building

38 Pier Road, Central

HONG KONG

Tel : (852) 2852 3087

Fax : (852) 2542 4287

For overseas orders and mail services, please contact the Hydrographic Office:

**Hydrographic Office**

2/F Hydro Building

Government Dockyard

Stonecutters Island, Kowloon

HONG KONG

Tel : (852) 2504 0723

Fax : (852) 2504 4527

E-mail : [hydro@mardep.gov.hk](mailto:hydro@mardep.gov.hk)

- 8 Copies of the Notices To Mariners can be downloaded from the following webpage:

**[www.hydro.gov.hk/product/ntm.htm](http://www.hydro.gov.hk/product/ntm.htm)**



**SECTION II**  
**PUBLICATION AFFECTED AND CHART CORRECTIONS**

**Chart Correction**

Nil

---

**SECTION III**  
**MARINE INFORMATION**

**A**                    **Temporary Notice (T)**

Nil

---

**B**                    **Cancelled Temporary Notice (T)**

7(T)/2006            Kwai Chung Container Terminals 4 and 6 – Dredging operation

20(T)/2006            Kau Yi Chau Dangerous Goods Anchorage – Dredging works

---

---

**SECTION III  
MARINE INFORMATION**

**C                      Summary of Temporary Notices (T)**

The following notices are still in force:

17(T)/2003	Urmston Road – North of Hong Kong International Airport – Marine Works
44(T)/2003	Ma Wan and Approaches – Lantau Island – Penny’s Bay Reclamation
60(T)/2003	Harbour – Central Part – Central District – Marine Works
37(T)/2005	Urmston Road – Marine piling works
39(T)/2005	East Lamma Channel – Submarine cable and laying operation

---

---

**SECTION III**  
**MARINE INFORMATION**

**D Chart Correction Record**

<b>Chart No</b>	<b>Edition</b>	<b>Notices Number</b>
HK0801	Dec 2004	2005 - 7
		2006 - 25
HK0802	May 2006	2006 -
HK0803	Feb 2003	2003 - 16, 23, 27, 34, 35, 42, 46, 49, 61, 68, 70, 72, 74, 75, 76, 77, 80, 82
		2004 - 1, 3, 26, 44
		2005 - 1, 3, 19, 22, 25, 28
		2006 - 3, 5, 23, 27, 28
HK1501	July 2006	2006 - 27, 32
HK1502	Feb 2003	2003 - 16, 22, 23, 27, 29, 42, 46, 48, 49, 54, 55, 59, 61, 62, 68, 70, 72, 75, 77, 80
		2004 - 1, 3, 16, 19, 26, 30, 44
		2005 - 1, 2, 3, 15, 19, 22, 25, 26, 27, 28, 33
		2006 - 3, 4, 23, 27, 28, 29
HK1503	Oct 2005	2006 - 4, 13, 14, 16, 29
HK1504	Dec 2003	2004 - 4, 5, 6, 27, 35, 38
		2005 - 8, 9, 13, 17, 18, 34
		2006 - 8, 18, 36
HK2501	Nov 2005	2006 - 1, 12, 25, 32, 34
HK2502	Oct 2002	2003 - 1, 9, 31, 32, 36
		2004 - 7, 11, 28, 33, 45
		2005 - 20, 30, 35, 36
		2006 - 2, 6, 21, 25, 26, 32, 33, 35
HK3001	Apr 2003	2003 - 39, 45, 67, 79
		2004 - 31, 36
		2005 - 5
		2006 - 1, 11, 12, 22, 30, 31, 32
HK3002	Dec 2006	2006 -
Charts for Local Vessels	Apr 2005	2005 -
HK Chart 1	Feb 2006	2006 -

**SECTION IV**  
**REPRINTS OF NAVIGATIONAL WARNINGS (NAVTEX)**

The following navigational warning is still in force on 22 December 2006:

LA03/2006            Positions of rigs and support vessels north of 10° 00' N in the South China Sea:

Rig	HUI ZHOU 19-2	21° 21.97' N	115° 04.98' E
Rig	HUI ZHOU 19-3	21° 21.16' N	115° 01.02' E
Rig	HUI ZHOU 21-1	21° 20.95' N	115° 25.37' E
Rig	HUI ZHOU 26-1	21° 10.55' N	115° 15.88' E
Rig	HUI ZHOU 32-2	21° 09.68' N	115° 10.18' E
Rig	HUI ZHOU 32-3	21° 09.88' N	115° 13.08' E
Rig	LU FENG 13-1	21° 35.27' N	116° 09.42' E
Rig	LU FENG 13-2	21° 37.84' N	116° 03.20' E
Rig	NAN HAI TIAO ZHAN	20° 50.58' N	115° 41.00' E
Rig	PAN YU 4-2	20° 50.84' N	114° 37.09' E
Rig	PAN YU 5-1	20° 51.34' N	114° 47.93' E
Rig	XI JIANG 24-3	21° 22.75' N	114° 54.70' E
Rig	XI JIANG 30-2	21° 16.30' N	114° 58.53' E
Rig	WEI 6-1	20° 54.63' N	108° 51.88' E
Rig	WEI 11-4A	20° 40.84' N	108° 40.90' E
Rig	WEI 11-4B	20° 40.39' N	108° 40.08' E
Rig	WEI 11-4C	20° 41.04' N	108° 42.45' E
Rig	WEI 11-4N	20° 45.32' N	108° 45.25' E
Rig	WEI 12-1A	20° 48.98' N	108° 53.91' E
Rig	WEI 12-1B	20° 50.20' N	108° 54.01' E
Rig	WEN CHANG 13-1	19° 37.77' N	112° 04.01' E
Rig	WEN CHANG 13-2	19° 34.92' N	112° 01.17' E
Rig	DONG FANG 1-1A	18° 34.53' N	107° 43.47' E
Rig	DONG FANG 1-1B	18° 36.09' N	107° 40.48' E
Rig	DONG FANG 1-1C	18° 36.87' N	108° 40.90' E
Rig	DONG FANG 1-1D	18° 37.26' N	107° 45.55' E
Rig	YA CHENG 13-1	17° 30.54' N	109° 01.48' E
Storage tanker	HAI YANG 111	20° 51.09' N	114° 42.51' E
Storage tanker	NAN HAI FA XIAN	21° 21.67' N	115° 24.63' E
Storage tanker	NAN HAI KAI TUO	21° 18.42' N	114° 56.30' E
Storage tanker	NAN HAI SHENG KAI	21° 36.05' N	116° 08.90' E
Storage tanker	NAN HAI SHENG LI	20° 49.40' N	115° 42.01' E
Storage tanker	NAVION MUNIN	21° 28.70' N	116° 38.49' E
Storage tanker	WEI 11-4D	20° 48.80' N	108° 37.47' E

All vessels should keep well clear of these rigs and support vessels.

# 香港海圖索引 HONG KONG CHART INDEX



**水文短訊**  
**Hydrographic Note**

航海人員如發現新的危險礙航物，或輔航設備有所改變或損壞，請通知海道測量部。  
Mariners are requested to inform Hydrographic Office, Hong Kong discovery of new dangers to navigation, or changes or defects of aids to navigation.

日期 \_\_\_\_\_ 檔號 \_\_\_\_\_  
Date \_\_\_\_\_ Ref \_\_\_\_\_

船名 \_\_\_\_\_ 目擊者/舉報者姓名 \_\_\_\_\_  
Name of Vessel \_\_\_\_\_ Name of Observer/Reporter \_\_\_\_\_

通訊地址 \_\_\_\_\_  
Correspondence \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_

電郵地址 \_\_\_\_\_  
E-mail Address \_\_\_\_\_

事項 \_\_\_\_\_  
Subject \_\_\_\_\_

概位 \_\_\_\_\_ 緯度 \_\_\_\_\_ 經度 \_\_\_\_\_  
Approx Position \_\_\_\_\_ Lat \_\_\_\_\_ Long \_\_\_\_\_

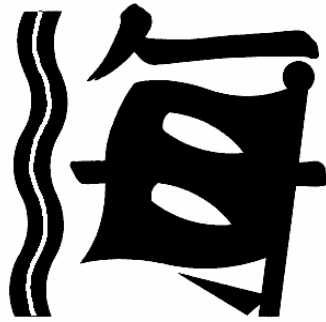
地理位置(如適用) \_\_\_\_\_  
Geographic Position \_\_\_\_\_  
(if applicable) \_\_\_\_\_

詳細內容 \_\_\_\_\_  
Details \_\_\_\_\_

所持最新航海通告 \_\_\_\_\_  
Latest Notices to Mariners Held \_\_\_\_\_

有關刊物(期數、最近的補編日期) \_\_\_\_\_  
Publication(s) Affected (edition number \_\_\_\_\_  
and date of latest supplement) \_\_\_\_\_

目擊者/舉報者簽署 \_\_\_\_\_  
Signature of Observer/Reporter \_\_\_\_\_



中國 香港

航海通告

2006年12月29日

---

目錄

- I 一般事項/有關海圖索引
- II 有關刊物與海圖改正
- III 海事訊息
- IV 航行警告重印(航行警告電傳)

---

海道測量師  
海事處  
海道測量部  
香港九龍  
昂船洲政府船塢  
海測樓二樓

電話：(852) 2504 0723  
傳真：(852) 2504 4527  
電郵：[hydro@mardep.gov.hk](mailto:hydro@mardep.gov.hk)  
網址：[www.hydro.gov.hk](http://www.hydro.gov.hk)

## 第 I 節 一般事項

- 1 航海通告在每隔兩周的星期五發佈。臨時通告摘要及海圖改正記錄（每6個月發佈一次）在航海通告第13及26期刊載。
- 2 在香港海圖上的位置乃參照 1984 年世界大地測量系統（WGS 84）基準。
- 3 深度量度自海圖基準，並以米為單位。此基準與最低天文潮相若。
- 4 高度、高程點皆自高潮標以上計算，以米為單位。
- 5 輔航標記是根據國際航標協會海上浮標系統（A區域） - 紅在左舷，綠在右舷。
- 6 差分全球定位系統校正訊號由海道測量部以 289.0 千赫不停廣播，此訊號適用於以 WGS 84 為基準的位置，凡裝有標準接收器的船舶，均可接收。關於此系統的技術規格，請參閱以下網頁：

**[www.hydro.gov.hk/service/dgps.htm](http://www.hydro.gov.hk/service/dgps.htm)**

- 7 香港海圖在海事處有售：

### **海事處繳費處**

香港中環  
統一碼頭道38號  
海港政府大樓309室  
電話：(852) 2852 3087  
傳真：(852) 2542 4287

有關香港海圖的海外訂購及郵寄服務，請向海道測量部查詢：

### **海道測量部**

香港九龍  
昂船洲政府船塢  
海測樓二樓  
電話：(852) 2504 0723  
傳真：(852) 2504 4527  
電郵：[hydro@mardep.gov.hk](mailto:hydro@mardep.gov.hk)

- 8 航海通告可在以下網頁下載：

**[www.hydro.gov.hk/product/ntm.htm](http://www.hydro.gov.hk/product/ntm.htm)**



第 II 節  
有關刊物與海圖改正

海圖改正

無

---

### 第 III 節 海事訊息

#### A 臨時通告(T)

無

---

#### B 已撤銷的臨時通告(T)

7(T)/2006 葵涌四號、六號貨櫃碼頭 - 疏浚工程

20(T)/2006 交椅洲危險品錨地 - 疏浚工程

---

---

### 第 III 節 海事訊息

#### C 臨時通告(T)摘要

以下通告仍然有效：

- |            |                          |
|------------|--------------------------|
| 17(T)/2003 | 龍鼓水道 - 香港國際機場北面 - 海事工程   |
| 44(T)/2003 | 馬灣及臨近水域 - 大嶼山 - 竹高灣 - 填海 |
| 60(T)/2003 | 海港中部 - 中環 - 海事工程         |
| 37(T)/2005 | 龍鼓水道 - 海上打樁工程            |
| 39(T)/2005 | 東博察海峽 - 海底電纜敷設工程         |
-

### 第 III 節 海事訊息

#### D 海圖改正記錄

海圖編號	版本	通告編號
HK0801	2004年12月	2005 - 7
		2006 - 25
HK0802	2006年5月	2006 -
HK0803	2003年2月	2003 - 16, 23, 27, 34, 35, 42, 46, 49, 61, 68, 70, 72, 74, 75, 76, 77, 80, 82
		2004 - 1, 3, 26, 44
		2005 - 1, 3, 19, 22, 25, 28
		2006 - 3, 5, 23, 27, 28
HK1501	2006年7月	2006 - 27, 32
HK1502	2003年2月	2003 - 16, 22, 23, 27, 29, 42, 46, 48, 49, 54, 55, 59, 61, 62, 68, 70, 72, 75, 77, 80
		2004 - 1, 3, 16, 19, 26, 30, 44
		2005 - 1, 2, 3, 15, 19, 22, 25, 26, 27, 28, 33
		2006 - 3, 4, 23, 27, 28, 29
HK1503	2005年10月	2006 - 4, 13, 14, 16, 29
HK1504	2003年12月	2004 - 4, 5, 6, 27, 35, 38
		2005 - 8, 9, 13, 17, 18, 34
		2006 - 8, 18, 36
HK2501	2005年11月	2006 - 1, 12, 25, 32, 34
HK2502	2002年10月	2003 - 1, 9, 31, 32, 36
		2004 - 7, 11, 28, 33, 45
		2005 - 20, 30, 35, 36
		2006 - 2, 6, 21, 25, 26, 32, 33, 35
HK3001	2003年4月	2003 - 39, 45, 67, 79
		2004 - 31, 36
		2005 - 5
		2006 - 1, 11, 12, 22, 30, 31, 32
HK3002	2006年12月	2006 -
本地船隻海圖冊	2005年4月	2005 -
		2006 -
香港海圖一號	2006年2月	2006 -

## 第 IV 節

### 航行警告重印(航行警告電傳)

在 2006 年 12 月 22 日仍然有效的航行警告如下:

LA03/2006 南海 10° 00' N 以北的鑽井平台及支援船位置一覽表:

鑽井平台	惠州 19-2	21° 21.97' N	115° 04.98' E
鑽井平台	惠州 19-3	21° 21.16' N	115° 01.02' E
鑽井平台	惠州 21-1	21° 20.95' N	115° 25.37' E
鑽井平台	惠州 26-1	21° 10.55' N	115° 15.88' E
鑽井平台	惠州 32-2	21° 09.68' N	115° 10.18' E
鑽井平台	惠州 32-3	21° 09.88' N	115° 13.08' E
鑽井平台	陸丰 13-1	21° 35.27' N	116° 09.42' E
鑽井平台	陸丰 13-2	21° 37.84' N	116° 03.20' E
鑽井平台	南海挑戰 (流花 11-1)	20° 50.58' N	115° 41.00' E
鑽井平台	番禺 4-2	20° 50.84' N	114° 37.09' E
鑽井平台	番禺 5-1	20° 51.34' N	114° 47.93' E
鑽井平台	西江 24-3	21° 22.75' N	114° 54.70' E
鑽井平台	西江 30-2	21° 16.30' N	114° 58.53' E
鑽井平台	濶洲 6-1	20° 54.63' N	108° 51.88' E
鑽井平台	濶洲 11-4A	20° 40.84' N	108° 40.90' E
鑽井平台	濶洲 11-4B	20° 40.39' N	108° 40.08' E
鑽井平台	濶洲 11-4C	20° 41.04' N	108° 42.45' E
鑽井平台	濶洲 11-4N	20° 45.32' N	108° 45.25' E
鑽井平台	濶洲 12-1A	20° 48.98' N	108° 53.91' E
鑽井平台	濶洲 12-1B	20° 50.20' N	108° 54.01' E
鑽井平台	文昌 13-1	19° 37.77' N	112° 04.01' E
鑽井平台	文昌 13-2	19° 34.92' N	112° 01.17' E
鑽井平台	東方 1-1A	18° 34.53' N	107° 43.47' E
鑽井平台	東方 1-1B	18° 36.09' N	107° 40.48' E
鑽井平台	東方 1-1C	18° 36.87' N	108° 40.90' E
鑽井平台	東方 1-1D	18° 37.26' N	107° 45.55' E
鑽井平台	崖城 13-1	17° 30.54' N	109° 01.48' E
貯油船	海洋 111	20° 51.09' N	114° 42.51' E
貯油船	南海發現	21° 21.67' N	115° 24.63' E
貯油船	南海開拓	21° 18.42' N	114° 56.30' E
貯油船	南海盛開	21° 36.05' N	116° 08.90' E
貯油船	南海勝利	20° 49.40' N	115° 42.01' E
貯油船	睦寧	21° 28.70' N	116° 38.49' E
貯油船	濶洲 11-4D	20° 48.80' N	108° 37.47' E

所有船舶務請遠離這些鑽井平台及支援船。